

Juristische Fakultät
Sommersemester 2017

Einführung in das französische Recht und die zug. Rechtssprache
Clara Coursier, LL.M.

Qualifizierter Teilnahmechein Öffentliches Recht



**UNIVERSITÄT
HEIDELBERG**
ZUKUNFT
SEIT 1386

I- Traduire le texte suivant en allemand (10 points)

La petite commune corse de Sisco a été le théâtre, pendant la période estivale, d'une rixe dont l'élément déclencheur semblait être un signe extérieur de religiosité. Alors même que, contrairement à ce qui avait été avancé immédiatement après la survenance de l'altercation, la présence d'un burkini n'était pas à l'origine du désaccord ayant provoqué les violences, le fait divers en question entraînait la prolifération des arrêtés d'interdiction [...].

De nombreuses questions se posaient alors, et, outre celle de l'étendue du pouvoir de police du maire, d'aucuns faisaient glisser le débat juridique sur les thèmes de la laïcité, de la liberté de conscience et de religion, du libre exercice du culte, de la dignité humaine ou encore du principe d'égalité.

Suite aux différents recours exercés à l'encontre de ces arrêtés, plusieurs juridictions administratives avaient à connaître de la question. [...] Le juge administratif a rappelé la règle classique selon laquelle l'édition d'une mesure de police, par définition de nature à restreindre les libertés des administrés, ne peut être fondée que sur des risques avérés de troubles à l'ordre public.

Source : Extrait de l'article « *L'affaire du burkini : derrière le voile, de véritables enjeux juridiques* » de Simon BAJN, 15 octobre 2016, site lepetitjuriste.fr

II- Répondre aux questions suivantes en français (10 points)

- 1- Donnez la définition du droit administratif. (2 points)
- 2- Quel est le rôle du Tribunal des conflits ? (2 points)
- 3- Quels sont les principes fondamentaux du service public ? (2 points)
- 4- Quelles sont les deux missions de la police administrative ? (2 points)
- 5- Qu'est-ce qu'un acte administratif ? Donnez un exemple (2 points)

Bonus : Quel arrêt a consacré la création des catégories de SPA et de SPIC ?